



Број: 05-05-1-1409-2/13
Сарајево, 22. април 2013. године

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMJENO: 22.04.2013			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01/02-05-2-120/13			

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Споразум између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Азербејџан о укидању виза за носиоце дипломатских и службених пасоша. Споразум је потписао мр Садик Ахметовић, 18. октобра 2012. године у Бакуу.

Будући да је Министарство иностраних послова БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

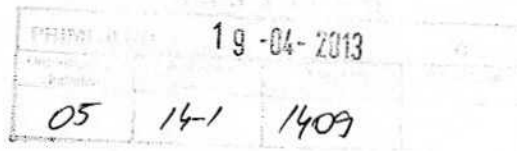
Ранко Нинковић





BOSNA I HERCEGOVINA
MINISTARSTVO VANJSKIH POSLOVA

MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-22-15516/09
Datum: 02.04.2013.godine



PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
Sarajevo

Predmet: Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Azerbejdžan o ukidanju viza za nosioce diplomatskih i službenih pasoša, d o s t a v l j a s e.

U prilogu dostavljamo Prijedlog odluke o ratifikaciji i Sporazum između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Azerbejdžan o ukidanju viza za nosioce diplomatskih i službenih pasoša, uz mišljenja Ureda za zakonodavstvo i Vijeća ministara BiH. Sporazum je potpisan u Bakuu 18. oktobra 2012. godine na bosanskom, hrvatskom, srpskom, azerbejdžanskom i engleskom jeziku.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 31. sjednici, održanoj 11.12. 2012. godine, utvrdilo Prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog Sporazuma.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese Odluku o ratifikaciji Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Azerbejdžan o ukidanju viza za nosioce diplomatskih i službenih pasoša.

S poštovanjem,



SPORAZUM
IZMEĐU VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE
I
VLADE REPUBLIKE AZERBEJDŽAN
O UKIDANJU VIZA ZA
NOSIOCE DIPLOMATSKIH I SLUŽBENIH PASOŠA

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i Vlada Republike Azerbejdžan (u nastavku teksta „Strane“),

Uzimajući u obzir interes obaju zemlja za unapređenje njihovih prijateljskih odnosa,

Želeći da olakšaju ulazak državljana Strana koji su nosioci diplomatskih i službenih pasoša,

Dogovorile su slijedeće:

Član 1.

Državljanima jedne od Strana, nosiocima važećih diplomatskih ili službenih pasoša, neće se zahtijevati obezbjeđenje viza za ulazak, napuštanje, tranzit kroz ili boravak na teritoriju druge Strane za period kraći od trideset (30) dana.

Član 2.

Državljanima jedne od Strana, nosioci važećih diplomatskih ili službenih pasoša koji su članovi diplomatske misije, konzularnog predstavništva ili predstavnici međunarodne organizacije locirane na teritoriju druge Strane, te članovi njihove porodice koji žive sa njima u istom domaćinstvu te posjeduju važeći diplomatski ili službeni pasoš mogu ulaziti, boraviti odnosno napustiti teritorij druge Strane bez vize za vrijeme obnašanja dužnosti.

Član 3.

Državljeni svake Strane, nosioci važećih diplomatskih i službenih pasoša, mogu ući i napustiti državnu teritoriju svake Strane na svakom graničnom prelazu otvorenom za međunarodni saobraćaj.

Član 4.

Ovaj Sporazum neće uticati na obavezu građana jedne od Strana da se pridržavaju zakona i propisa koji su trenutno na snazi na teritoriju druge Strane.

Član 5.

1. Svaka Strana ima pravo da zabrani ulazak ili da skрати vrijeme boravka na teritoriju njene države bilo kojem državljaninu druge Strane kojeg smatra nepoželjnim.
2. Ukoliko državljanin jedne od Strana izgubi njegov/njen diplomatski odnosno službeni pasoš na teritoriju druge Strane, on/ona će obavijestiti nadležne vlasti te Strane radi poduzimanja odgovarajućih radnji. Dotična diplomatska misija ili konzularno predstavništvo će izdati novu putnu ispravu svom državljaninu i obavijestiti nadležne vlasti Države prijema.

Član 6.

1. Za svrhe ovog Sporazuma, svaka Strana će dostaviti drugoj, putem diplomatskih kanala, uzorke njenih diplomatskih te službenih pasoša, uključujući i detaljan opis takvih isprava, trenutno u upotrebi, ne kasnije od trideset (30) dana nakon potpisivanja ovog Sporazuma.
2. Svaka Strana će dostaviti drugoj, putem diplomatskih kanala, uzorke njenih novih ili izmijenjenih diplomatskih odnosno službenih pasoša, uključujući i detaljan opis takvih isprava najmanje trideset (30) dana prije njihovog uvođenja.

Član 7.

1. Svaka Strana ima pravo da iz razloga javne bezbjednosti, javnog reda ili javnog zdravlja privremeno obustavi, bilo u cijelosti ili djelimično, primjenu ovog Sporazuma. Odluka da se obustavi primjena ovog Sporazuma, ili da se poništi obustava, će biti objavljena drugoj Strani ne kasnije od sedamdeset i dva (72) sata prije njenog stupanja na snagu, i to pismeno putem diplomatskih kanala.

2. Obustava primjene ovog Sporazuma koju uvede jedna od Strana neće uticati na prava državljana druge Strane, navedena u Članovima 1. i 2. ovog Sporazuma, koji već borave na teritoriju dotične Strane.

Član 8.

Ovaj Sporazum je moguće izmijeniti u bilo kom trenutku putem obostranog pismenog pristanka Strana. Sve izmjene koje Strane dogovore stupaju na snagu u skladu sa procedurom koju nalaže Član 9. ovog Sporazuma.

Član 9.

Neslaganja i sporovi proizašli iz tumačenja i primjene odredbi ovog Sporazuma riješit će se sporazumno konsultacijama odnosno pregovorima između Strana.

Član 10.

1. Ovaj Sporazum se zaključuje na neodređen vremenski rok i stupa na snagu trideset (30) dana od dana prijema posljednje pismene obavijesti kojom Strane obavještavaju jedna drugu putem diplomatskih kanala da su ispunjene sve unutrašnje zakonske procedure za stupanje na snagu ovog Sporazuma.
2. Svaka Strana može u bilo kom trenutku odustati od ovog Sporazuma dostavljanjem pismenog obavještenja drugoj Strane putem diplomatskih kanala. U tom slučaju, Sporazum će se staviti van snage u roku od devedeset (90) dana od dana kada druga Strana o tome primi pismeno obavještenje.

Sačinjeno u _____, dana _____, u dva originalna primjerka, svaki na bosanskom, hrvatskom, srpskom, azerbejdžanskom i engleskom jezikom, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni.

U slučaju neslaganja u tumačenju, mjerodavan je engleski tekst.

**Za Vijeće ministara
Bosne i Hercegovine**

**Za Vladu
Republike Azerbejdžan**